

Monteringsvejledning (DK)

Montering af lille bord på Serval

Asennusohje (FI)

Pöydän asentaminen Serval-rattaisiin

Monteringsanvisning (SE)

Montering av litet bord på Serval

Montageanleitung (D)

Befestigung Tisch klein auf den Serval

Montage-instructies (NL)

Klein werkblad monteren op de Serval

Mounting instruction (GB)

Mounting small tray on the Serval

Montážní instrukce (CZ)

Montáž malého tácu na sedačku Serval

Monteringsvejledning

R82[®]

Montering af lille bord på Serval

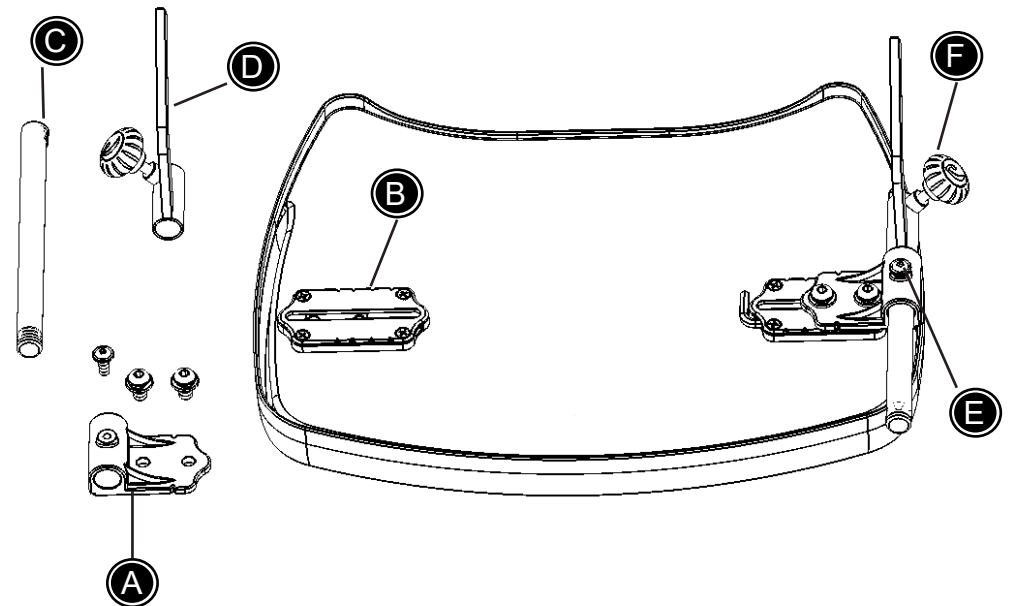
Følg nedenstående beskrivelse for at samle bordet (den medfølgende 5 mm unbrakonøgle kan benyttes ved alle bolte):

Montering:

- * Beslaget (A) monteres i (B) med de medfølgende bolte og spændskiver. Bemærk, (A) skal vende med spidsen ind mod midten af bordet. Der er et lille hak i (A) og 4 hak i (B). For Serval str. 1 skal hakket i (A) være ud for hak nr. 3 fra yderkant af bord, og for Serval str. 2 skal hakket i (A) være ud for nr. 1 hak fra yderkant af bord.
- * Saml bordstængerne (C) og (D) ved hjælp af fingerskruen og monter dem i beslaget (A) ved hjælp af bolten (E).
- * Bordet monteres ved at skubbe bordstængerne ned i holderne på siden af sædet.

Tilpasning:

- * Bordet kan indstilles i dybden enten ved at løsne bolten (E) eller fingerskruen (F) under bordpladen.



Montering samt justering af tilbehør skal udføres i henhold til ovenstående beskrivelse. Tjek før hver brug, at tilbehøret er korrekt monteret/justeret.

Asennusohje

R82[®]

Pöydän asentaminen Serval-rattaisiin

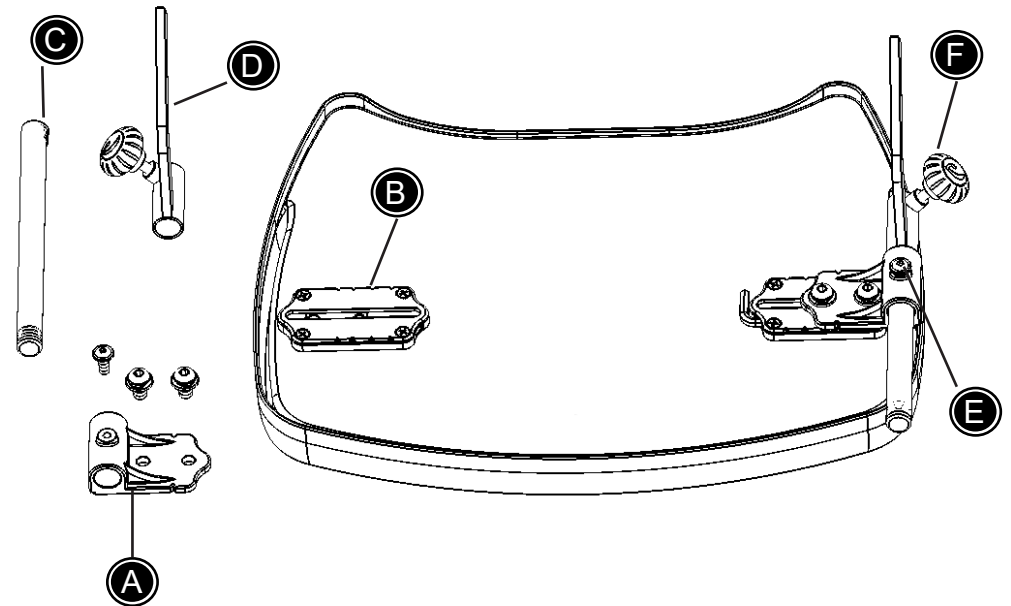
Noudata alla olevia ohjeita pöydän asentamiseksi oikein (käytä mukana toimitettua 5 mm:n kuusiokoloavainta):

Asennus:

- * Soviteosa (A) kiinnitetään pöydän alla olevaan kiinnitysosaan (B) mukana toimitettuja ruuveja ja pultteja käyttämällä. Tarkista sovitteosan (A) suunta piirroksesta. Kiinnitysosaan (B) on merkitty 4 asentomarkkeria ja 1 sovitteosaan (A). Linjaa Serval koko 1:ssä sovitteosa (A) asentomarkkeri (B) kohta 3:n kanssa (laskien pöydän ulkoreunasta). Linjaa Serval koko 2:ssa sovitteosa (A) asentomarkkerin (B) kohta 1:n kanssa.
- * Asenna putket (C) ja (D) sormiruuvilla ja kiinnitä ne sovitteosaan (A) pulteilla (E).
- * Pöytä kiinnitetään työntämällä putket istuimen molemmilla puolilla oleviin kannattimiin.

Säätö:

- * Säädä pöydän syvyyttä joko löysäämällä pöydän alla olevaa pulttia (E) tai sormiruuvia (F).



Varmista, että kaikki säädöt ja lisävarusteiden kiinnitykset on sijoitettu ja tehty oikein ja tarkista ne ennen joka käyttöä.

Monteringsanvisning

R82[®]

Montering av litet bord på Serval

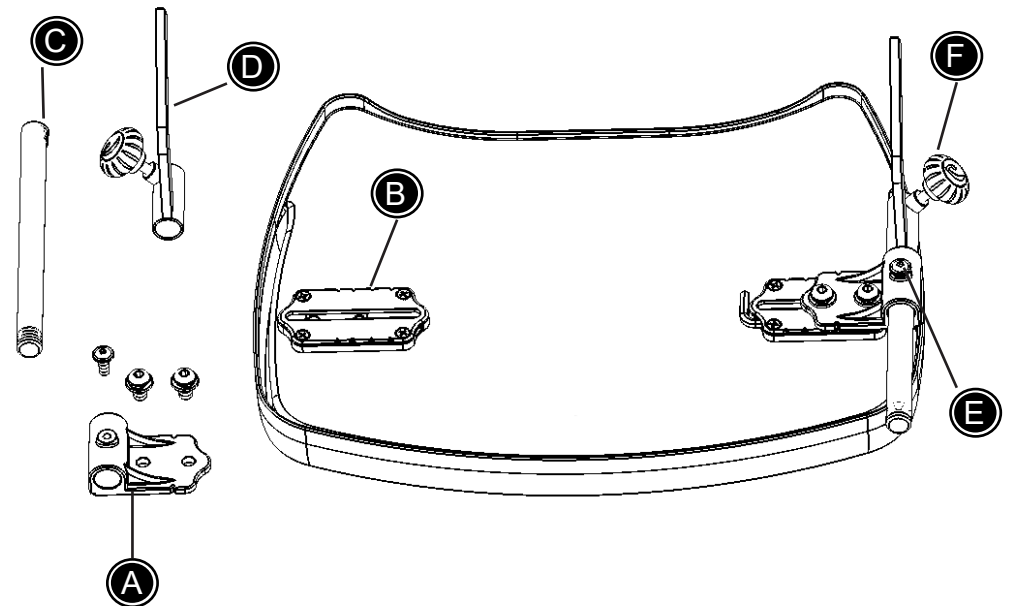
Följ nedanstående beskrivning för att montera bordet (den medföljande 5 mm insexnyckeln kan användas på samtliga skruvar):

Montering:

- * Beslaget (A) monteras i (B) med medföljande skruvar och fjäderbrickor. Observera att (A) skall vara vänd med spetsen mot mitten av bordet. Det finns 1 litet hack i (A) och 4 hack i (B). För Serval stl 1 skall hacket i (A) placeras vid hack nr 3 (räknat från ytterkant av bordet) på plattan (B). För Serval stl 2 använd hack nr 1 på (B).
- * Montera stagen till bordet (C) och (D) med hjälp av rattarna och montera dem i beslaget (A) med hjälp av skruven (E).
- * Bordet monteras genom att skjuta bordsstagen ner i hållarna på sidan av sitsen.

Justering:

- * Bordet justeras i djup genom att lossa skruven (E) eller ratten (F) under bordet.



Montering samt justering av tillbehör skall utföras enligt ovanstående beskrivning. Kontrollera före varje användning att tillbehöret är korrekt monterat/justerat.

Montageanleitung

R82[®]

Befestigung Tisch klein auf den Serval

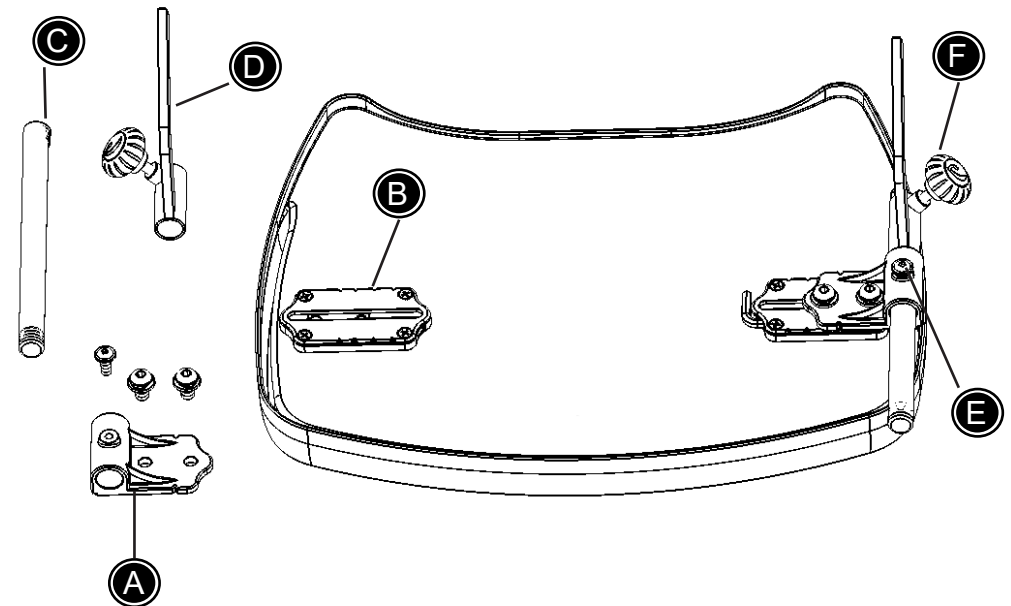
Bitte beachten Sie die unten stehende Montageanleitung um den Tisch am Stingray zu befestigen. Der mitgelieferte 5mm Inbusschlüssel kann für alle Schrauben verwendet werden.

Anleitung:

- * Befestigen Sie den Beschlag (A) mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben und Unterlegscheiben auf die Aufnahme (B). Bitte beachten Sie, daß der Beschlag die gleiche Ausrichtung wie in der Darstellung hat. Der Beschlag (A) kann in 4 verschiedenen Positionen auf der Aufnahme (B) montiert werden. Verwenden Sie für den Serval Gr.1 bitte die 3. Position von der Außenseite betrachtet, für den Serval Gr.2 bitte die 1. Einstellungsmöglichkeit von der Außenseite betrachtet (breiteste Position).
- * Montieren Sie die Haltestangen des Tisch (C) und (D) mit Hilfe der Handschraube und befestigen Sie dann die Haltestangen mit Hilfe der Schraube (E) in den Beschlag (A).
- * Schieben Sie die Haltestangen des Tisch in die Halterungen auf beiden Seiten des Sitzes um den Tisch zu befestigen.

Einstellungen:

- * Die Tiefe des Tisch zum Sitz können Sie mit Hilfe der Handschraube (F) oder der Schraube (E) einstellen. Ziehen Sie Schrauben danach wieder fest.



Alle Einstellung bzw. Anpassung und zusätzlich angebrachtes Zubehör müssen korrekt platziert und befestigt sein und vor dem Gebrauch überprüft werden..

Montage-instructies

R82[®]

Klein werkblad monteren op de Serval

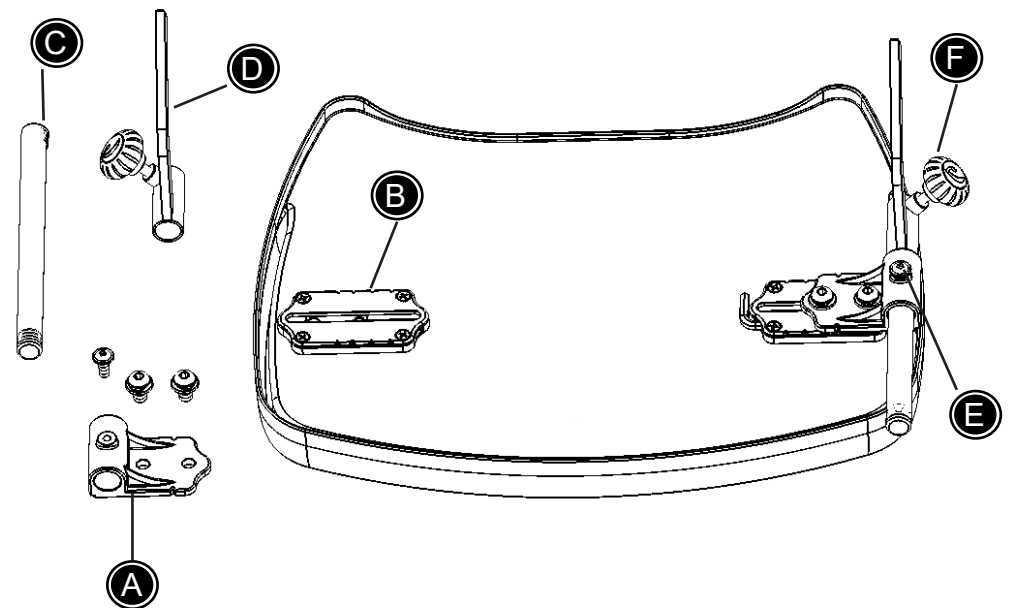
Volg de onderstaande instructies voor het monteren van het werkblad (u kunt de meegeleverde 5mm-inbussleutel gebruiken voor alle inbusbouts):

Monteren:

- * Monteer met de meegeleverde inbusbouts en ringen de bevestiging (A) op het blad (B). Let erop dat de oriëntatie van de montagebeugel (A) overeenkomt met de tekening. Er bevinden zich 4 positiemarkeringen in het blad (B) en 1 op de montagebeugel (A). Bij Serval maat 1 moet u de markering op de beugel (A) op één lijn brengen met de derde markering (gerekend vanaf de buitenrand van het werkblad) op het blad (B). Bij Serval maat 2 moet u de eerste markering op het blad (B) gebruiken.
- * Zet met behulp van de vingerschroef de werkbladstangen (C) en (D) in elkaar. Monteer ze vervolgens met behulp van de inbusbout (E) in de bevestiging (A).
- * Monteer het werkblad. Duw daartoe de werkbladstangen in de houders aan beide zijden van de zitting.

Verstellen:

- * U kunt de diepte van het werkblad verstellen. Draai hiertoe ofwel de inbusbout (E) ofwel de vingerschroef (F) onder het werkblad losser.



Alle verstellingen en toevoegingen van accessoires moeten correct worden uitgevoerd en voorafgaand aan ieder gebruik worden gecontroleerd.

Mounting instruction

R82[®]

Mounting small tray on the Serval

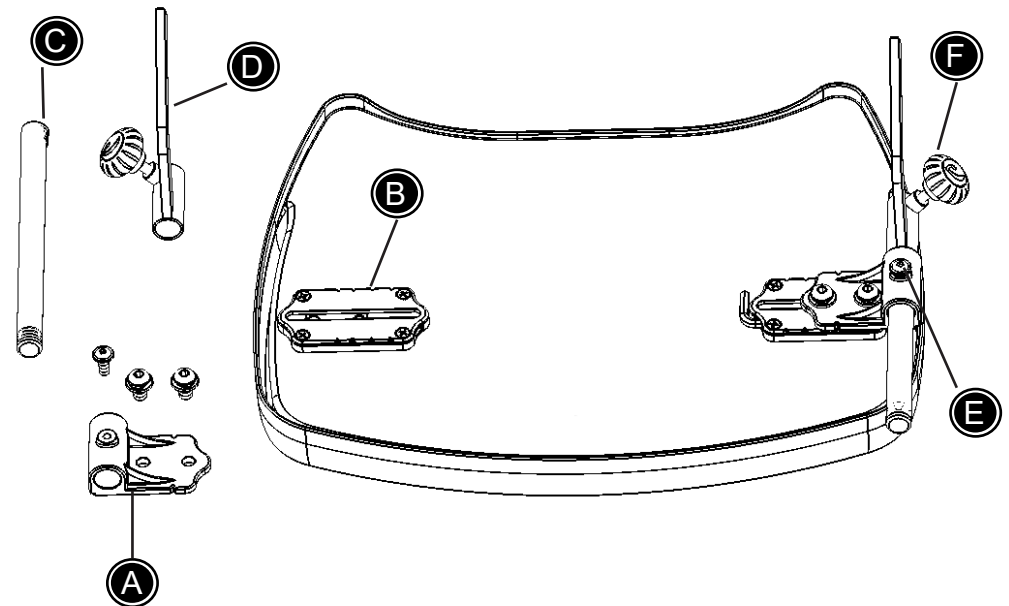
Follow the instructions below to assemble the tray (the enclosed 5 mm Allen key can be used on all bolts):

Mounting:

- * The fitting (A) is mounted in (B) with the enclosed bolts and washers. Please note the orientation of mounting bracket (A) as per the drawing. There are 4 positional markers in plate (B) and 1 on the mounting bracket (A). For Serval Sz. 1 please line up the marker on bracket (A) with marker No. 3 (counting from the outside edge of the tray) on plate (B). For Serval Sz. 2 use marker No. 1 on (B).
- * Assemble the tray rods (C) and (D) by means of the finger screw and mount them in the fitting (A) by means of the bolt (E).
- * The tray is mounted by pushing the tray rods into the holders at each side of the seat.

Adjustment:

- * Adjust the depth of the tray by either loosening the bolt (E) or the finger screw (F) under the tray.



Any adjustments and addition of accessories must be placed and fitted correctly and checked before every use.

Montážní instrukce

R82[®]

Montáž malého tácu na sedačku Serval

Při montáži malého tácu se držte následujícími instrukcemi (příložený 5 mm imbusový klíč se dá použít na všechny šrouby):

Montáž:

- * Držáky (A) se namontuje do profilu (B) pomocí příložených šroubů a podložek. Orientaci držáků zachovejte tak, jak je znázorněno na obrázku. Na desce (B) jsou 4 poziční značky a jedna na držáku (A). Pro Serval vel. 1 umístěte držák (A) tak, aby značka byla naproti značce č. 3 (počítáno od okraje tácu) desky (B). Pro Serval vel. 2 použijte značku 1 na desce (B).
- * Nasadte trny (C) a (D) do sebe navzájem a upevněte pomocí šroubů s hlavou (F) a poté nasadte do držáků (A) a dotáhněte pomocí šroubů (E).
- * Trny tácu nasadte do držáků na každé straně sedačky.

Nastavení:

- * Nastavení hloubky tácu se provádí uvolněním šroubů (E) a (F) pod tácem a jeho posouváním k nebo od uživatele.



Každé nastavení a doplňky musí být umístěny správně a kontrolovány před každým použitím.

